

Makale Bilgisi/Article Info

Geliş/Received: 19.09.2024 Kabul/Accepted: 02.12.2024

Araştırma Makalesi/Research Article, s./pp. 315-331.

المنهج البنوي عند صلاح فضل بين التنظيرية والممارسةⁱ

Nur MUNLAVELİⁱⁱ, Mehmet Şirin ÇINARⁱⁱⁱ

ملخص

قدمت الدراسة صورة موجزة عن تبلورات المنهج البنوي في الفكر النقدي للناقد المصري صلاح فضل (١٩٣٨-٢٠٢٢)، وبدأت باستقراء المادة النظرية التي اكتسبها من خلال احتكاكه بالثقافة النقدية الغربية، ولخصت آلية محاكاة البنيوية الغربية وتهجينها بالمنجز النقدي البنوي في الدرس العربي. تكونت الدراسة من مقدمة ومبحثين؛ مبحث نظري تناول السيرة الذاتية لصلاح فضل وآثاره الأدبية، ومصادر علمه قبل ابتعاثه للغرب وبعده، ثم عرضنا شرحاً مفاهيمياً لمصطلحي المنهج والبنيوية، ومبحث تطبيقي تناولنا فيه تبلور المنهج البنوي نظرياً عند صلاح فضل في الممارسة الأدبية النقدية الإجرائية، عبر ثلاث نقاط: التشكل النظري للبنيوية، ومنهجية تلقيه البنيوية من مصدرها الأم في الدرس النقدي الغربي، وبعدها في الدرس العربي، والنقطة الثالثة عرضت بعضاً من نماذج توظيف البنيوية في النص الأدبي بشكل تطبيقي فني وإبداعي يعكس كيفية تطبيق أسس التشكل النظري وآليات تلقيها في العمل الأدبي انسجاماً مع المفهوم النقدي للمنهج البنوي في ذهنية صلاح فضل. وفي الخاتمة عرضنا أهم النتائج التي توصلت إليها الدراسة.

الكلمات المفتاحية: الأدب، البنيوية، النقد، صلاح فضل.

SALAH FADL'A GÖRE YAPISALCI YÖNTEM: TEORİ ve PRATİKTE

Öz

Dilbilim çalışmalarının eksiyle birlikte edebi eleştiri alanında “yapısalcılık yöntemi” yeni çıgırlar açmıştır. Metnin kendisini merkeze koyan bu yöntem, Arap dilcilerin de dikkatini çekmiş ve birçok dilci tarafından anlaşılmaya ve yöntem olarak kullanılmaya çalışılmıştır. Modern dönem Arap Dünyasında edebi eleştiri alanında öne çıkan isimlerden birisi de Salah Fadl'dır. Mısırlı eleştirmen Salah Fadl'ın (1938-2022) eleştirel düşüncesinde yapısalcı yaklaşımı, Batılı eleştirel kültürle olan bağlantısı sayesinde edindiği teorik materyali kullanmış, yöntemi çözmüş ve konuyla ilgili eserler kaleme almıştır. Arap Eleştiri alanındaki yenilikleri yapısalcılığa bağlayan Fadl, batı yapısalcılığını taklit etmiş ve onu çalışmalarında merkezi bir yere koymuştur. Biz de bu çalışmamızın girişinde Salah Fadl'ın biyografisini, konuyla ilgili eserlerini ve kendisini etkileyen bilimsel kaynakları ele aldıktan sonra yöntem ve yapısalcılık kavramların çerçevesini açıklamaya çalıştık. Ardından Fadl'ın yapısal yaklaşımının yöntemsel eleştiri pratiğinde kendini ortaya koyan üç noktada uygulamalı bir şekilde ortaya koyduk; Bu üç nokta, onun kurduğu yapısalcılığın teorisi ve metodolojisi, ikinci nokta,

ⁱ هذه المقالة مأخوذة من رسالة لنيل درجة الماجستير: منلاولي، نور، المنهج البنوي عند صلاح فضل، جامعة وان يوزونجو بيل، معهد العلوم الاجتماعية، وان، تركيا، ٢٠٢٢.

ⁱⁱ Doktora Öğrencisi, Van Yüzüncü Yıl Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Temel İslam Bilimleri, e-posta: nurmonlaveli@gmail.com, <http://orcid.org/0000-0002-3850-2407>

ⁱⁱⁱ Prof. Dr., Van Yüzüncü Yıl Üniversitesi, İlahiyat Fakültesi, Temel İslam Bilimleri, Arap Dili ve Belagatı, Van, Türkiye, E-mail: msirin@yyu.edu.tr, <http://orcid.org/0000-0002-5798-0439>.

yapısalcılığın ana kitaplarından aldığı ve anladığı yöntem, üçüncü nokta ise, yapısalcı yaklaşımın eleştirel kavramıyla uyumlu olarak, teorik oluşumun temellerinin ve bunların edebi eserde nasıl uygulanacağını yansıtan, uygulamalı, sanatsal ve özgün bir şekilde edebi metinlerde kullanılmasına ilişkin bazı örnekler sunduk. Son olarak da çalışmamızla ilgili öne çıkan bulgulara değindik.

Anahtar Kelimeler: Edebiyat, Yapısalcılık, Eleştiri, Salah Fadl.

The Structural Approach of Salah Fadl Between Theory and Practice

Abstract

Along with the minus of linguistic studies, the “structuralism method” has opened new eras in the field of literary criticism. This method, which puts the text itself at the center, has also attracted the attention of Arab linguists and has been tried to be understood and used as a method by many linguists. One of the prominent names in the field of literary criticism in the modern Arab World is Salah Fadl. The structuralist approach in the critical thought of the Egyptian critic Salah Fadl (1938-2022) used the theoretical material he acquired thanks to his connection with Western critical culture, solved the method and wrote works on the subject. Fadl, who attributed the innovations in the field of Arab Criticism to structuralism, imitated Western structuralism and placed it in a central place in his works. In the introduction of this study, we tried to explain the framework of the concepts of method and structuralism after discussing Salah Fadl's biography, his works on the subject and the scientific sources that influenced him. Then, we put forward three points in a practical way that Fadl's structural approach reveals itself in the practice of methodological criticism; These three points are the theory and methodology of structuralism that he founded, the second point is the method that he took and understood from the main books of structuralism, and the third point is the structuralist approach, in line with the critical concept, reflecting the foundations of theoretical formation and how they will be applied in literary works, we presented some examples of its use in literary texts in an applied, artistic and original way. Finally, we touched on the prominent findings of our study.

Keywords: Literature, Structuralism, Criticism, Salah Fadl.

Extended Abstract

This study, entitled (*The Structural Approach of Salah Fadl Between Theory and Practice*), aims to shed light on the most important pioneer of structuralism in Arab studies, the Egyptian critic Salah Fadl, who benefited from his interaction with Western studies regarding the subject of structuralism as a method of research and applied reading of creative texts. The study aimed to summarize the theoretical crystallization of structuralism in Salah Fadl's critical thought, as he imitated Western structural studies and transferred them to Arab studies, and presented theoretical and applied studies that played a major role in adopting structuralism in the field of Arab studies. The study presented a brief picture of the crystallization of the structural approach in the critical thought of the Egyptian critic Salah Fadl (1938-2022), and addressed the point of difference in dealing between Western critical thought and Arab critical thought with regard to the concept of the structural approach. Due to the precedence and superiority of the West in this field, it was necessary to transfer Western structuralism to the Arab study in a way that goes beyond the problems related to defining the appropriate term, its theoretical definitions, and the ramifications of its sections.

The study saw the existence of shortcomings and delays in receiving the structural approach in the Arab field, so it was necessary to import it from the West. Here, it relies on the critical maturity of the Arab researcher in his induction of Western structuralism and its transfer to the Arab study. Direct contact with the Western structural study - as Salah Fadl did - greatly affects facilitating its transfer to the Arab field at the level of theory and application. It began by inducting the theoretical material that he acquired through his contact with Western critical culture, and summarized the mechanism of simulating Western structuralism and hybridizing it with the structural critical achievement in the Arab study. The study consisted of an introduction and two chapters; A theoretical study that dealt with the biography of Salah Fadl and his literary works, and the sources of his knowledge before and after his mission to the West. Then we presented a conceptual explanation of the terms

method and structuralism. The terminological definitions of structuralism agreed that it consists of a group of elements that make it up as a method and as a critical doctrine, the most important of which are: comprehensiveness, transformations, and self-control. It is also closed in on itself, revolving within its own circle, and it is fixed and governed by the law of transformations and self-control. Structuralism requires the whole, because it is greater than its elements. In the applied field, it is concerned with searching for the hidden side of things that does not appear from the first viewing, reading, or inspection. In this way, it tries to search for a fixed point of view. As a doctrine or as a critical method, it starts from concepts broader than literature itself to the limits of judging it and studying its internal structure that forms it within conditional rules.

The structural method studies the text in isolation from its historical, geographical, and social context and its isolation from the writer or author himself. In the applied section, and an applied study, we discussed the crystallization of the method Structuralism theoretically according to Salah in the procedural critical literary practice, through three points: the theoretical formation of structuralism, the methodology of receiving structuralism from its original source in the Western critical study, and then in the Arab study, and the third point presented some models of employing structuralism in the literary text in an applied artistic and creative way that reflects how to apply the foundations of theoretical formation and the mechanisms of receiving it in the literary work in harmony with the critical concept of the structural method in the mind of Salah Fadl, as he sees that the structuralist view of literary works as symbolic semantic systems is based primarily on a set of mutual relationships between partial structures and on the elements that dominate others in the literary work, taking into account that structuralism tended clearly and explicitly to replace a new concept of value that differs from the old concept. Fadl believes that the basis from which the structuralists proceeded is the rejection of external value judgments and the replacement of another judgment in their place, which is the judgment of reality, which is represented primarily in the literary text itself and what is represented in it in terms of poetic efficiency and literary level, all of which represents its value and not its relationship with other external levels. So replacing the judgment of reality in place of value was one of those foundational starting points for structural concepts.

On the other hand, he says that the basic starting point that the structuralists adopted in their analysis of texts is represented by considering them systems of relationships subject to the laws of hierarchy and focalization, i.e. the control of one element over the rest of the elements, as they are considered the location of the text's semantic focus and functional effectiveness. In conclusion, we presented the most important results reached by the study, the most important of which is that Salah Fadl reached a result that clarifies the way in which he dealt with the theoretical, applied and procedural dimensions of the concept of structuralism as a critical and practical approach. In his opinion, when lexical, syntactic or imaginative structures arouse the recipient's astonishment, they do so by violating the usual system on the one hand and by innovating new patterns in formulation and analysis and their ability to stimulate the aesthetic reception of the text and the appropriate response to it on the other hand. Salah Fadl believes that focusing on the type of recipient/reader in the process of employing the structural approach in the process of literary reading and interpreting the text and approaching its small partial structures that it consists of is something that structuralism has neglected, and it is sufficient to place the creative process in the circle of human communication in view of its nature, and to shift the center of gravity from the analysis strategy on the part of the author - the text - to the side of the text - the reader, and the real logic of this approach.

The study reached an important result that Salah Fadl relied on in the practical application of the structural approach through a group of mechanisms and techniques, the most important of which are: deconstruction as a philosophical approach to texts, reading the structures that make up the text from the perspective of the duality of signifier and signified, and relying on the educated reader rather than the ordinary reader in the process of raising questions and urging him to search in the hidden structures, while the ordinary reader is interested in the apparent structures.

مقدمة

ظهرت مدارس عديدة لدراسة النتاج الأدبي كانت اللبنة الرئيسة لتأسيس مناهج النقد الحديث، وانقسمت حسب توجهاتها بالنص إلى مناهج خارجية تعاملت مع النص على أنه انعكاس للواقع النفسي والتاريخي والاجتماعي، وأخرى داخلية رأت في النص بنية مغلقة منعقدة على ذاتها مكتفية ببنائها المكونة لها، لا تولي أهمية لدور المؤلف، والبيئة، والتاريخ، والعوامل الخارجية الأخرى التي تتعارض واستقلالية النص الأدبي المكون من بنى صغيرة مترابطة تمثل بنية مليئة عظمى. وقد اشتهرت مقولة موت المؤلف وعزله على هذا النوع من الدراسات النقدية، وارتبطت فيما بعد بالمنهج البنيوي.

جاءت هذه الدراسة لتلقي الضوء على أهم رائد من رواد البنيوية في الدرس العربي، وهو الناقد المصري صلاح فضل، الذي استفاد من احتكاكه مع الدرس الغربي فيما يخص موضوع البنيوية منهج من مناهج البحث والقراءة التطبيقية للنصوص الإبداعية. وأرادت الدراسة إيجاز التبلور النظري للبنيوية في الفكر النقدي لصلاح فضل، إذ حاكى الدرس البنيوي الغربي ونقله إلى الدرس العربي، وقدم دراسات نظرية وتطبيقية كان لها دور كبير في تبني البنيوية في حقل الدراسات العربية.

تأتي أهمية الدراسة من كونها تهتم بعلم من أعلام النقد العربي كان له إسهامات سمحت للدرس العربي بالتعرف إلى الأفق النظري والعملية للبنيوية الغربية؛ إذ استطاع أن يحيط بكل الدراسات الغربية حول هذا الموضوع، ليعمل بعد ذلك على خلق بيئة فكرية ومناخ نقدي في الدرس العربي قادر على استقبال هذا الوافد الجديد، وتوظيفه كنظرية وكمنهج وكأداة ممارسة تطبيقية. ومن هنا تأتي الدراسة لتطرح أسئلة مهمة منها: كيف نقل صلاح فضل البنيوية الغربية إلى الحقل العربي؟ ما الأبعاد النظرية والتطبيقية للبنيوية الغربية؟ هل نجح صلاح فضل في نقل هذه الأبعاد إلى الدرس العربي؟

تتعلق إشكالية الدراسة حول نقطة التباين في التعاطي بين الفكر النقدي الغربي والفكر النقدي العربي إزاء مفهوم المنهج البنيوي، ولأسبقية الغرب وتفوقهم في هذا المجال كان لا بدّ من نقل البنيوية الغربية إلى الدرس العربي بشكل يتجاوز الإشكاليات المتعلقة بتحديد المصطلح المناسب، وتعريفاته النظرية، وتشعبات أقسامه.

١.١. السيرة الذاتية والعلمية لصلاح فضل

نشأ صلاح فضل ضمن بيئة قروية حاضنة للمواهب والإبداع وترعرع فيها، وحفظ القرآن الكريم وهو في سنّ الثامنة ومُنح إجازة في حفظه، ويروي صلاح فضل في مذكراته أنّ جدّه، وقد كان عالمًا من علماء الأزهر، اكتشف أني عندما وصلت لتسميع "الحواميم" كنت قد نسيت "البقرة" فقال لي: "إنّ حفظك مثل حرث الجمال؛ ما يخطه المحراث يطمره الخف". (فضل، ٢٠١٣، ص.٥، منلولي، ٢٠٢٢) ويُعرّف عن صلاح فضل انتماءه إلى شجرة عائلة عريقة أجدادها كانوا من خيرة علماء الأزهر، حفلت دورهم بمكتبات تضمنت كثيرًا من أمّهات الكتب المختلفة، والمخطوطات الفريدة التي أغنت المخزون الفكري والثقافي والتاريخي لمؤسسة الأزهر، نذكر منها: دشت المخطوطات؛ وهي مجموعة من الأوراق المهملة وغير المرتبة، وكان بعضها مكتوب بماء الذهب، وكانت تختصر في محتوياتها وقائع عصور عربية وأهمّها الأندلسي.

كما كان المستودع الكتابي لعائلة فضل يزخر بعدد كبير من الكتب القيّمة النادرة، دأب أفراد العائلة على الحفاظ عليها وتسليمها من جيل إلى آخر عبر الزمن. ولعل شغف القراءة الذي غلب على شخصية صلاح فضل وجد طريقه في هذا الإرث الفكري، فوهب نفسه لقراءة الكتب والمخطوطات وتعمق في التفكير في مضامينها والتزوّد بكلّ ما يشبع فضوله المعرفي، وأبرز الكتب التي تركت أثراً جلياً في التكوين الثقافي لصلاح فضل كان كتاب (وحي الرسالة) للزيات، إذ كان جده يحتفظ به، واشتمل على فصول في الأدب والنقد والسياسة والاجتماع. (فضل، ١١.٠٥.٢٠٢٤)

كان صلاح فضل قد كوّن منهجه الفكري والنقدي انطلاقاً من تأثره بعدد من أعلام الأدب العربي، من مثل: طه حسين، والرافعي، وزكي المبارك. ولم يكتفِ بالأخذ عن أعلام الأدب العربي ونقاده، بل عزم على الالتحاق بمقاعد التعليم في مؤسسة الأزهر العريقة لكي ينميّ الحس الأدبي والملكة النقدية التي بدأت تظهر نتيجة تأثره بنتائج هؤلاء الأعلام، وقد ساعده نقاوة حافظته وسعتها وقوتها، إذ كان حافظاً للقرآن الكريم، الأمر الذي ساعده على صقل مواهبه الأدبية والخيالية، ورفد ملكاته الفكرية بإحاطة كاملة للإعجاز الرباني في رسالته السماوية الموجودة بالقرآن، أضف إليها نجاحه في استيعاب علوم الآخرين- مما سبق ذكرهم- وهضمها والاستفادة منها لاحقاً في تنشئة الذوق الأدبي والحسّ النقدي خاصته، وهذا كان له عظيم الأثر في تقوية ذاكرته المُدرّبة على احتواء كل ما يقع أمامها، ممّا طور ملكتي الحفظ والتأمل بعد ذلك. ثم التحق بدار العلوم جامعة القاهرة، وكان يذهب كل يوم إلى مبنى دار الكتب في دار الخلق، وكان يحرص على أن يقرأ كل يوم كتاباً بعد انتهائه من أداء واجباته المدرسية في مدرسة المعهد الثانوي للأزهر الثانوية، وقد أكسبته دار العلوم أفقاً فكرياً واسعاً جعلت تجربته أكثر نضوجاً واكتمالاً في حياته العلمية والعملية.

عمل بعد عودته إلى مصر أستاذاً للأدب والنقد بكلّيتي اللغة العربية والبنات بجامعة الأزهر. وعمل أستاذاً زائراً بكلية المكسيك للدراسات العليا منذ عام ١٩٧٤م حتى عام ١٩٧٧. أنشأ خلال وجوده بالمكسيك قسم اللغة العربية وآدابها بجامعة المكسيك المستقلة عام ١٩٧٥. انتقل للعمل أستاذاً للنقد الأدبي والأدب المقارن بكلية الآداب بجامعة عين شمس منذ عام ١٩٧٩ حتى الآن. انتدب مستشاراً ثقافياً لمصر ومديراً للمعهد المصري للدراسات الإسلامية بمديريد بإسبانيا منذ عام ١٩٨٠ حتى عام ١٩٨٥. شغّل في هذه الفترة منصب رئيس تحرير مجلة المعهد المصري للدراسات الإسلامية بمديريد. اختير أستاذاً شرفياً للدراسات العليا بجامعة مدريد المستقلة. انتدب بعد عودته إلى مصر عميداً للمعهد العالي للنقد الفني بأكاديمية الفنون بمصر منذ عام ١٩٨٥ حتى عام ١٩٨٨. وعمل أستاذاً زائراً بجامعة صنعاء باليمن والبحرين حتى عام ١٩٩٤. كما عمل أستاذاً للنقد الأدبي والأدب المقارن بكلية الآداب بجامعة عين شمس ورئيساً لقسم اللغة العربية. (فضل، ٢٠١٣، ص. ١٠-١٢)

٢.١. أهم آثاره الأدبية

لصلاح فضل مؤلفات عديدة قاربت أربعين كتاباً أغنت رفوف المكتبة العربية في الأدب والنقد الأدبي والأدب المقارن، وزودت الباحثين بمضامين جديدة إزاء قضايا الشعر والمسرح والرواية، نذكر منها:
. من الرومانث الإسباني: دراسة ونماذج ١٩٧٤.

- . منهج الواقعية في الإبداع الأدبي ١٩٧٨.
- . نظرية البنائية في النقد الأدبي ١٩٧٨.
- . تأثير الثقافة الإسلامية في الكوميديا الإلهية لدانتى ١٩٨٠.
- . علم الأسلوب، مبادئه وإجراءاته ١٩٨٤.
- . ملحمة المغازي الموريسكية ١٩٨٨.
- . شفرات النص بحوث سيميولوجية ١٩٨٩.
- . ظواهر المسرح الإسباني ١٩٩٢.
- . بلاغة الخطاب وعلم النص ١٩٩٣.
- . أساليب السرد في الرواية العربية ١٩٩٣.
- . أساليب الشعرية المعاصرة ١٩٩٥.
- . عين النقد على الرواية المعاصرة ١٩٩٧.
- . تكوينات نقدية ضد موت المؤلف ٢٠٠٠.
- . حواريات في الفكر الأدبي ٢٠٠٤.

٣.١ تعريف البنيوية لغة واصطلاحاً

تشق كلمة بنية -من الفعل الثلاثي بنى-، وتعني بحسب ما جاءت في كتاب لسان العرب لابن منظور ت.٧١١هـ: البناء أو الطريقة، (ابن منظور، ١٩٩٤) وقال الفيروزآبادي ت. ٨١٧هـ في القاموس المحيط: بني الشيء تشييد أركانه وإقامته. (الفيروزآبادي، ٢٠٠٥) ومن المواضع التي ورد فيها هذا الفعل في القرآن الكريم قوله تعالى: ومن المواقع التي وردت فيها كلمة بنية في القرآن الكريم قوله تعالى: { فقالوا ابنوا عليهم بنيانا ربهم أعلم بهم} [سورة الكهف: ٣٢/١٠٠]، وقوله تعالى: { والذي جعل لكم الأرض فراشا والسماء بناء} [سورة البقرة: ٢٢/٢٨٦]. وقال امرؤ القيس في ديوانه: (امرؤ القيس، ١٩٩٠، ص ١٨٧).

متى عهدنا بطعان الكُما
وبني القباب، وملء الجفا
ن والنار، والحطب المفأد؟
ة والحمد، والمجد والسؤدد

إن، تتمحور المعاني اللغوية لمفردة (البنيوية) المأخوذة من هذا جذر الفعل (بنى) تتمحور حول التشييد والبناء والإقامة، والهيكل الثابت.

أمّا اصطلاحاً، فقد جيء على تعريف هذا المصطلح ضمن حقول الدراسات النقدية والمنهجية، فالبنيوية عند روبرت شولز Robert Schulz "هي مذهب أو مشروع مذهب يتجاوز حدود الأدب، وينطلق من مفهومات أوسع منه بكثير تشمل العقل والمادة والمجتمع واللغة"، (حلوم، ٢٠٠٨، ص ٥٨٤) وهي عند العالم اللساني الفرنسي

إميل بنفست Emile Benveniste "النظام المتسق الذي تتحد كل أجزائه بمقتضى رابطة تماسك وتوقف، تجعل من ذلك مجموعة منتظمة من الوحدات، أو العلامات المنطوقة التي تتفاعل، ويحدد بعضها بعضاً على سبيل التبادل"، (الفرجاني، ٢٠١٦ ص ٦) والبنية عند بياجيه Piaget " نظام تحولات، وتصان البنية وتعتني بتفاعل قوانين التحويل الخاصة بها والتي لا تؤدي إلى أي نتائج خارجية بالنسبة للنظام، ولا تستخدم عناصر خارجية له" (جاكسون، ٢٠٠٨، ص ١٣).

وحصر بياجيه خصائص البنيوية في ثلاثة عناصر هي: "الشمولية، والتحويلات، والضبط الذاتي، يحيل أولها إلى التماسك الداخلي للعناصر التي ينتظمها النسق، بينما يحيل ثانيها إلى أن البنية لا تعرف الثبات؛ إنما هي دائمة التغير والتحول وفي استطاعها توليد العديد من المباني الداخلية فهي نظامٌ من التحويلات وليست شكلاً جامداً، في حين يتكفل العنصر الثالث بوقاية البنية وحفظها بشكل من أشكال الانغلاق حفظاً ذاتياً، ينطلق من داخل البنية ذاتها، لا من خارج حدودها" (بياجيه، ٢٠٠٨، ص ٥٣)، إذاً، جان بياجيه لا يُعرّف البنيوية بالسلب، أي بما تنتقده البنيوية؛ لأنه يختلف من فرع إلى فرع في العلوم الحقة والانسانية، فهو يُفرّق في تعريفه للبنية بين ما تنتقده وما تهدف إليه. فثمة منهجية تعريفية واضحة انتهجها بياجيه في تقديم صيغة مصطلحاتية مفاهيمية لتعريف البنيوية، يُراعي فيها الفصل التنظيري والإجرائي للبنيوية من حيث النظر إلى مهمتها الإجرائية كوسيلة ناجعة في الحقل التجريبي والنقدي الممارس، وبين جملة الأهداف والمرامي التي تسعى إلى تجليتها وتحقيقها في العمل الأدبي المنتخب الخاضع للنقد.

وخلاصة القول في التعريف الاصطلاحي للبنيوية وفقاً للتعريفات السابقة الواردة في الفكر الغربي:

-البنيوية تتكون من مجموعة من العناصر المكونة لها كمنهج وكمذهب نقدي أهمها: الشمولية، والتحويلات، والضبط الذاتي.

-البنيوية منغلقة على نفسها تدور ضمن دائرتها الخاصة، وهي وثابتة ومحكومة بقانون التحويلات والضبط الذاتي.

-البنيوية تشترط الكل، لأنها أكبر من عناصرها.

-البنيوية تعنى بالبحث عن الجانب الخفي للأشياء الذي لا يظهر من أول مشاهدة أو قراءة أو معاينة، وهي بذلك تحاول البحث عن وجهة النظر الثابتة.

- البنيوية ترتقي لتكون مذهباً أو مشروع مذهب يتجاوز حدود الأدب، وينطلق من مفهومات أوسع من الأدب نفسه إلى حدود الحكم عليه ودراسة بنيته الداخلية المكونة له ضمن قواعد مشروطة.

أما تعريف مصطلح البنيوية في الفكر العربي، فقد جاء مستنداً إلى الفكر الغربي، ومحاكاة له، مع بعض التأويلات والقراءات المستحدثة التي تولدت نتيجة إعادة تأهيل بعض جوانب البنيوية بعد إدخالها إلى الحقل العربي من ناحية الفهم النظري والممارسات التطبيقية. يعرف الناقد (وليد قصاب البنيوية) في مؤلفه (مناهج النقد الأدبي الحديث): البنيوية هي تيار فكري يهدف إلى الكشف عن بنية الفكر الذي يشكل أساس ثقافة الماضي والحاضر، وإلى تعقيد الظواهر، وتحديد مستوياتها، وتحليلها للكشف عن العلاقات التي تتشكل منها (قصاب، ٢٠٠٩، ص

(١١٨). وعبد السلام المسدي يُعرّف المنهج النبوي بأنه: "يعتزم الولوج إلى بنية النص الدلالية من خلال بنيته التركيبية" (المسدي، ١٩٩١، ص ٧٧)، وترى (يمنى العيد) أن النبوية: "تفسر الحدث على مستوى البنية. فالحدث هو كذلك بحكم وجوده في بيئة. وقيام الحدث على مستوى البنية يعني أن له استقلالية، وأنه في هذه الاستقلالية محكوم بعقلانية في عقلانيته المستقلة عن الإنسان وإرادته..." (العيد، ١٩٩٠، ص ١٨٦).

وعرفها -يوسف وغيلسي- بأنها: "منهج نقدي ينظر إلى النص على أنه بنية كلامية تقع ضمن بنية كلامية أشمل يعالجها معالجة شمولية، تحول النص إلى جملة طويلة، ثم تجزئها إلى وحدات دالة كبرى فصغرى، وتتقاضى مدلولاتها في تضمن الدول (يمثلها سوسير بوجهي الورقة الواحدة)، وذلك في إطار رؤية نسقية تنظر إلى النص مستقلا عن سياقات شتى، بما فيها مؤلفه وهنا تدخل "موت المؤلف" لرولان بارت، وتكتفي بتفسيره تفسيراً داخلياً وصفيًا، مع الاستعانة بما تيسر من إجراءات منهجية علمية كالإحصاء مثلاً" (وغيلسي، ٢٠٠٢، ص ١٢٠). وعبارة "موت المؤلف" بما تحمله من إسقاطات مفاهيمية وتطبيقية في أثناء عملية النقد الأدبي للنص، تعني من جملة ما تعنيه عزل الظروف الخارجية للنص عن مادة النص الرئيسية، والنظر إليه بعيداً عن العوامل السياسية والاقتصادية والاجتماعية والفكرية والدينية والثقافية والإيديولوجية...، أي النظر إلى النص كنص قائم بذاته وبغناصره الداخلية المكونة له، بما فيه من وحدات لغوية كبرى ووحدات صغرى، وما ينبثق عنها من وحدات تراتبية أصغر فأصغر لا تنظر إلى مؤلفها أو محيطه أو وسطه، ولا إلى البيئة الزمكانية التي نشأت منها.

أما -عبد الله الغدامي- فيرى أن: "النبوية مد مباشر من الألسنة (علم اللغة) وذلك منذ أن أخذ بتعريف اللغة: على أنها نظام من الإشارات وهذه الإشارات هي أصوات تصدر من الإنسان ولا تكون بذات قيمة إلا إذا كان صدورها للتعبير عن فكرة أو لتوصيلها" (الغدامي، ١٩٩٨، ص ٣١).

من خلال استقراء التعريفات الغربية والعربية لمفهوم النبوية، نجد أنه جاء على تباينات وعدم اتفاق موحد أو كلي على مستوى التلقي والاصطلاح والقراءة الدلالية والتطبيقية، وهو ما يقودنا إلى القول بالآتي:

غياب تعريف موحد هو غياب ترجمة موحدة للمصطلح نفسه.

* اختلاف التكوين الفكري والعلمي للناقد العربي الذي يقوم بترجمة مصطلح النبوية.

* اختلاف مفهوم مصطلح النبوية من ناقد لآخر.

* النبوية كانت في أول ظهورها في الغرب تهتم بجميع نواحي المعرفة الإنسانية، وعلى وجه الخصوص التطور النبوي في الفكر الفلسفي الغربي المعاصر والنقدي العربي المعاصر.

* دخلت النبوية في منتصف السبعينات إلى الحقل العربي، وذلك عبر المثاقفة والترجمة والتبادل الثقافي والتعلم في جامعات أوروبا وكانت بداية مظهر في عالما العربي في شكل كتب مترجمة ومؤلفات تعريفية للنبوية.

* تشكلت فوضى في الوصول إلى توحيد فكري ومصطلحاتي على مفهوم دقيق للنبوية، فيؤتلف في التسمية المقابلة أو المصطلح المناسب رغم الاتفاق ضمنياً أو نصياً أو مفهوماً على المدلول النظري أو التطبيقي لهذا المصطلح.

* كان تطورها في البلاد العربية غير متكافئ؛ فلم يكن النقاد مطلعين - في كثير من الأحيان - على ما يقوم به إخوانهم في الأقطار الأخرى، ونتيجة لذلك تعددت مشارب أخذهم عن النقد العربي فبعضهم يرجع إلى ترجمات إنجليزية مثل: كمال أبو ديب، أو إسبانية مثل: صلاح فضل، والبعض إلى النصوص الفرنسية وهو الأكثر. وقد عرف هذا التيار في مصر مع الناقد صلاح فضل - من خلال كتابه (النظرية البنائية في النقد الأدبي عام ١٩٧٧) وكتابه (علم الأسلوبية مبادئه وإجراءاته).

٢. ١. التشكل النظري للبنوية عند صلاح فضل

يرى صلاح فضل في كتابه (مناهج النقد المعاصر ومصطلحاته) أن المنهج البنوي لم يظهر في الفكر الأدبي والنقدي وفي الدراسات الإنسانية فجأة، وإنما كانت له "إرهاصات عديدة، تخمرت عبر النصف الأول من القرن العشرين في مجموعة من البيئات والمدارس والاتجاهات المتعددة والمتباينة مكانا وزمانا، ولعل من أولها ما نشأ منذ مطلع القرن في حقل الدراسات اللسانية على وجه التحديد، فهذا الحقل كان يمثل طليعة الفكر البنوي، وإن لم تستخدم فيه المصطلحات البنوية (فضل، ٢٠٠٢، ص ٨٥).

كان منطلق هذه التوجهات حسب رأي صلاح فضل مع أفكار " اللغوي "سوسير" فمبادئه التي أملاها في محاضراته، كانت تمثل البداية المنهجية للفكر البنوي في اللغة، وذلك عن طريق ثنائيات متقابلة وأهمها ثنائية " اللغة والكلام "؛ فميز سوسير بين مجموعة القواعد والمبادئ المتصلة بلغة ما، والتي تعمل في ذهن الجماعة وبين الممارسات الفعلية التي تبرز في أداء الأفراد وحديثهم اليومي ويطلق عليها الكلام. أما الثنائية والتي أقامها " دي سوسير " فكانت للتمييز بين محورين: محور تاريخي تطوري يرتكز على دراسة الظواهر في مسارها وصبورتها في الزمن، ومحور تزامني وصفي يعنى بتحليل بنظام الظواهر في لحظة زمنية معينة بغض النظر عن تاريخها، وهذان المحوران سنجدهما يطبقان في كثير من الدراسات وهي الدراسات التاريخية (فضل، ٢٠٠٢، ص ٨٦-٨٨).

وتعد مدرسة الشكلانيين الروس التي تبلورت في روسيا في العشرينيات من القرن الماضي من المدارس التي أسهمت في تشكيل الفكر البنوي على أدبية الأدب، وقد ورد مصطلح البنية في دراسة الشكلانيين الروس خاصة عند تحليلهم للنظم الإيقاعية في الشعر ولطبيعة النثر. كما تحدث الدكتور فضل عن الإرهاصات المنهجية التي كانت قريبة من المجال البنوي والتي تمت في العالم الغربي في إنجلترا وأمريكا على وجه الخصوص والتي كانت لها "عواملها المستقلة عن ذلك ومبادئها المتلاقية مع المبادئ البنوية والتي يطلق عليها مدرسة النقد الجديد، ويضيف إلى ذلك منهج العالم الكبير " ليفي شتراوش " في دراسته الأساطير .

ويرى صلاح فضل أن النموذج اللغوي يمكن أن يكون أكثر عونا وأشد خصوصية من المنهج التاريخي، وقد التقى مع " جاكسون " في هذه الأفكار ثم تضافرت جهود جهود الاثنين معاً؛ فكتبا مقالا تحليليا " لسونيت ويعد هذا بمنزلة الإعلان عن "مولد المنهج البنوي" في النقد العالمي الحديث حسب وصفه (فضل، ٢٠٠٢، ص ٨٩). وهي تعد نقطة تاريخية فارقة في عملية تأصيل هذا العلم اللغوي، وترسيخ أسسه وتوجهاته النظرية والتطبيقية، وفتحه أمام الدارسين والمهتمين لغاية الاستدراك والإضافة والتداول، وجعله لينا طبعاً أمام الدراسات والبحوث التي قد تسهم في تطويره وتأثيره في أن معاً.

المنهج البنوي قد تأسس في النقد الأدبي الحديث على مجموعة من المبادئ أهمها:

تجنب المحور التاريخي في الدراسات الأدبية لأنه لم يعد له ما يبرره، إذن فالخطوة الأولى تمثلت في التعطيل المؤقت والمقصود لمحور البحث التاريخي في الأدب لتفعيل المحور الآخر المقابل له، والبحث في الأدب كنظام في حد ذاته.

يتركز النقد في دراسة الأدب باعتباره ظاهرة قائمة في لحظة معينة تمثل نظاما شاملا، والأعمال الأدبية تصبح حينئذ أبنية كلية ذات نظام، وتحليلها يعني إدراك علاقتها الداخلية، ومن هنا نجد العنصر الجوهرية في العمل الأدبي هو الذي لا يرتبط بما يسميه البنويون (الأدب).

* ارتباطها بالوظائف الستة وأبرز هذه الوظائف هي الوظيفة الشعرية (فضل، ٢٠٢٢، ص ٩٢-٩٤).

٢.٢ . آليات تلقي صلاح فضل للمنهج البنوي

من خلال هذه المبادئ التي استند إليها صلاح فضل في تشرب البنوية، وتبني روافدها الغربية في نشأتها الأولى، ثم تطورها، إلى حين إدخاله إياها إلى الحقل العربي، يوضح لنا آلية تلقيه المنهج البنوي حين أوضح بأن هذه المبادئ مهدت الطريق لولادة المنهج البنوي الذي اشتبك مع تيارات أخرى من أهمها التيارات الماركسية والوجودية التي تسيطر على الحياة الفكرية، واستطاع هذا التيار الجديد أن يغير لغة النقد السائدة في العالم والنظرية المرتبطة بطبيعة الأدب وعلاقته بالمجتمع. إن طبيعة علاقة الأدب كأعمال إبداعية بالحياة لم يتعرض لها البنويون بشكل مباشر، فهم من الأول حددوا مجال عملهم بأنه ليس لغويا ولكنه ميت لغويا (فضل، ٢٠٠٢، ص ٩٣). وإن تلقيه للمنهج البنوي من هذه الروافد والنظريات جعلته يقول بأن "هدف علم الأدب ليس هو الأدب في عموميته، وإنما أدبياته؛ أي تلك العناصر التي تجعل منه عملا أدبيا" (فضل، ١٩٩٨، ص ٤٢).

فموضوع النقد هو الأدب؛ وبذلك لم يعد النقد مجالا لظهور إيديولوجيات أو نظريات متعلقة بالجوانب السياسية أو الاجتماعية أو التاريخية وهذه أكبر خطوة لمحاولة تخلص النقد الأدبي من المنطلق الإيديولوجي في سبيل أن يكون علما للأدب، أو ما يعرف بمقولة الأدب لأجل الأدب. وهنا حري بنا أن نميز بين تاريخ الأدب والنقد الأدبي والنظرية الأدبية من منظور التمايز المصطلحاتي والوظيفي، متكئين على تلك بكلام "عبد السلام المسدي" في كتابه (الأدب وخطاب النقد)، إذ يقول: "تاريخ الأدب هو بحث في الأديب كيف أنتج أدبه وفي البيئة كيف أنتجت أديبها الذي أنتج أدبه. والنقد الأدبي بحث في النص كيف تشكلت مكوناته حتى أصبح الناس يتلقونه على أنه أدب بعد أن ركبها صاحبه على أنه أدب. وأما النظرية الأدبية فبحث في الظاهرة الأدبية من خلال تجلياتها النوعية سعيا إلى إدراك الكليات التي تحكم كل إبداع في مجال الفن القولي" (المسدي، ٢٠٠٤، ص ٢٧٩).

وهذا الكلام من شأنه أن يقرب إلينا كيف تلقى صلاح فضل مسألة نظرة المنهج البنوي إلى النتاجات الأدبية، فهو يرى أن نظرة البنوية إلى الأعمال الأدبية باعتبارها نظاما رمزية دلالية، تقوم في الدرجة الأولى على مجموعة من العلاقات المتبادلة بين البنى الجزئية وعلى العناصر المهيمنة على غيرها في العمل الأدبي مع الأخذ بعين الاعتبار أن البنوية مالت بشكل واضح وصريح إلى إحلال مفهوم جديد للقيمة يختلف عن المفهوم القديم. ويرى أن الأساس الذي انطلق منه البنويون هو رفض أحكام القيمة الخارجية وإحلال حكم آخر ملها هو حكم

الواقع الذي يتمثل في الدرجة الأولى في النص الأدبي ذاته وما يتمثل فيه من كفاءة شعرية ومستوى أدبي، كل ذلك يمثل قيمته وليس علاقته بغيره من المستويات الخارجية، فإحلال حكم الواقع محل القيمة كان من تلك المنطلقات المؤسسة للمفاهيم البنوية، ومن جهة أخرى يقول بأن المنطلق الأساسي الذي تبناه البنويون في تحليلهم للنصوص يتمثل بعدها أنظمة للعلاقات تخضع لقوانين الترتاب والتبئير، أي سيطرة عنصر على بقية العناصر بعدها مكن بؤرة النص الدلالية والفعالية الوظيفية، مما أدى إلى مجموعة جديدة من التصورات المرتبطة بكل جنس أدبي على حدة لتعلقها بالخواص النوعية لهذه الأجناس الأدبية. وهو بذلك يدعم فكرة أن البنوية لا تقدم جنسا أدبيا على غيره مثلما كانت تفعل التيارات السابقة، على عكس ذلك، إذ يجد أن البنوية تتساوى لديها جميع الأجناس الأدبية؛ فهي تنظر للنتاج الأدبي نظرة واحدة سواء كان شعراً أم نثراً، وتتعامل معه كنص مغلق على ذاته بعد تشريحه بنويًا وفصله عن مؤلفه وبيئته وكل ما يتعلق به من عوامل خارجية ذات صلة بالمنهج العلمية التي قد تؤثر فيه وأهمها النفسي والوجداني والاجتماعي (فضل، ٢٠٠٢، ص ٩٩-١٠١).

ومن وجهة نظره، فإن الإجراءات المتصلة بالتحليل البنوي قد تترجم نظم العلاقات وأشكال العلاقات الدلالية في الأعمال الأدبية إلى رموز رياضية أحيانا وأشكال بصرية أحيانا أخرى، بغية توضيح هيكلها ورسم علاقاتها المتشابكة، الأمر الذي يضيف على بعض هذه الدراسات صبغة علمية بقدر ما يجعلها صادمة للذوق الأدبي السائد ومجافية له. كما أن تتبع الأبنية الصغرى على المستوى اللغوي في دراسة الشعر قد أعزى بعض الباحثين من الواجهة التطبيقية بإجراء نوع من التحليلات الميكروسكوبية التي تتوقف عند علائق الجزئيات الصغيرة تضخمها بشكل لا يسمح لها بإمكانية استيعاب الخطوط الكبرى للنصوص، مما يجعل إدراج هذه البنى الصغرى في بنية كبرى كلية شاملة أشبه بخطوة مفتقدة في كثير من الدراسات؛ الأمر الذي أوهم بعض الدارسين بأن هذا النوع من المقاربة النصية للجزئيات يفضي إلى تقنيت الأعمال ويضع الرؤية الشاملة لأنساقها العامة (فضل، ١٩٩٨، ص ١٢١-١٢٢). إن المفهوم النقدي البنوي يُعنى بمصطلحي البنية السطحية والبنية العميقة؛ إذ إن لكل جملة بنيتين: بنية عميقة وبنية سطحية. أما البنية العميقة فهي شكل تجريدي داخلي يعكس العمليات الفكرية، ويمثل التفسير الدلالي الذي تشتق منه البنية السطحية من خلال سلسلة من الإجراءات التحويلية، وأما البنية السطحية فتمثل الجملة كما هي مستعملة في عملية التواصل؛ أي في شكلها الفيزيائي بوصفها مجموعة من الأصوات أو الرموز. (تشكار، ٢٠٢٣، ص ٣٨).

وخلص صلاح فضل إلى نتيجة توضّح الكيفية التي تعامل بها مع البعد النظري والتطبيقي والإجرائي لمفهوم البنوية كمنهج نقدي ممارساتي، فبرأيه أنه عندما تثير الأبنية المعجمية والتركيبية أو التخيلية دهشة المتلقي، فإنها تفعل ذلك بمخالفتها للنسق المعهود من ناحية، وابتكارها لأنماط جديدة في الصياغة والتحليل وقدرتها على تحفيز التلقي الجمالي للنص والتجاوب الملائم له من ناحية ثانية. كما أن إدراك منظومات الثنائيات الجدلية في الدال والمدلول والتشكيلات التي تترتب عليها كثيرا ما عدّ المنطلق المناسب للمقاربة البنوية للنصوص الشعرية. (فضل، ٢٠٠٢، ص ١٠٥-١٠٦).

٢. ٣. الممارسة التطبيقية للمفاهيم النظرية للبنىوية عند صلاح فضل

أشاد صلاح فضل بالجهود العربية الأولى للدراسات البنيوية والتي طبقت على نماذج من الأدب العربي وزودت المكتبة العربية بها؛ إذ أشار إلى ثلاث دراسات سعت إلى استخدام المنهج البنيوي في إجراءاتها النقدي الحداثي، "فقد ذكر كتاب الأسلوب و الأسلوبية نحو بديل ألسني في نقد الأدب، والذي نشر عام ١٩٧٧ للدكتور عبد السلام المسدي والذي أتبعها أيضا بمجموعة من الدراسات النقدية والتي تتخذ من المنهج البنيوي أداة تطبيقية على بعض من نماذج التراث العربي واصفا إياها بالدراسات الشائقة والتمكينة، أيضا كتاب (جدلية الخفاء والتجلي، دراسات بنيوية في الشعر الذي نشر عام ١٩٧٩ للدكتور كمال أبو ديب واصفا دراساته بأنها محاولة خطيرة تضرب في جذور الشعر العربي، مبديا بعض الملاحظات النقدية عليها والتي أوجز بعضها منها على سبيل التنويه بالاهتمام والعناية، أخيرا أشاد بكتاب (مشكلة البنية) الذي نشر تقديرا لجهوده عام ١٩٧٨ للدكتور زكريا إبراهيم، والذي وصفه بأنه مرجع هام لدارسي الفكر البنيوي وذلك لتعرضه لأقطاب البنيوية موضحا أهم ما جاءت به آراؤهم وأعمالهم الفلسفية" (فضل، ١٩٩٨، ص ٨-٩).

تناول صلاح فضل سمة التفكيرية في المنهج البنيوي، كمنهج نقدي مطروق في الدراسات الغربية والعربية، وبرأيه أنه يقوم على تفكيك النظم الفكرية والخطابات الأدبية، وإعادة النظر فيها بحسب عناصرها، والاستغراق في عملها بغية الوصول إلى أعماقها والإلمام بالبور الأساسية المضمورة فيها، أو هو تجاوز للمدلولات الثابتة، عن طريق اللغة واللعب الحر بالكلمات. كما أنه يبحث في النقطة التي يتجاوز فيها النص القوانين والمعايير التي وضعها لنفسه؛ فهو عملية تعرية للنص وكشف وهتك كل أسرارها وتقطيع أوصاله، وصولا إلى الأساس الذي يستند إليه، فيتضح هذا الأساس وتسقط عنه قداسته وزعمه بأنه ثابت (بوشارب، ٢٠١٦، ص ٩٦). وقال بأن أول من بدأ بحركة التفكير هو "رولان بارث" (Roland Barthes) إلى أن جاء "جاك دريدا" هو الذي أسس التفكيرية كمقاربة فلسفية للنصوص، وتكتمل معالم البنيوية حينئذ بقدرتها الحادة اللاذعة على إثارة الأسئلة ومقارنة التصورات للكشف عن تعدد المعاني واختلافها. ونلاحظ هذا التفكير من خلال كتابه الأساسي "الكتابة والاختلاف" (فضل، ٢٠٠٢، ص ١٤٥-١٤٦).

لقد بدأ الاهتمام ينصرف في الآونة الأخيرة نحو الاهتمام بالقارئ بعد أن كان منصرفا نحو الأديب نفسه، ويرى صلاح فضل في كتابه (إنتاج الدلالة الأدبية) أن القارئ العادي يكفي بلحم المشابه عند تلقيه لنص ما، وهو ما يستدعيه لاستحضار تداعيات نظيره في المستوى الذي فيه عنصر المشابهة ولكن دون أن يقارن بين عناصر التشابه بين الطرفين، وهو ما سماه بالقارئ العادي الذي هو مستعد لاكتشاف الموافقات في البنى النصية دون تحليل أطرافها. في حين يرى أن القارئ المثقف يتوتر لهذا التشابه، ويتعمق في الجزء المشابه في بنية نصية ما داخل العمل الأدبي، ولا يرتاح حتى يدرك المخالفات لا المشابهات -عكس القارئ العادي-، ويضع يده على مناط المفارقة، وهذا الفرق بين القارئ المثقف والقارئ العادي في قراءتهما بنويا لعمل أدبي هو السبيل الحقيقي لإعادة إنتاج دلالة النص الجديد (فضل، ١٩٨٧، ص ٥٩-٦٠).

ويعتقد صلاح فضل أن التركيز على نوعية المتلقي/القارئ في عملية توظيف المنهج البنيوي في عملية القراءة الأدبية وتأويل النص ومقاربة بناه الجزئية الصغيرة التي يتكون منها، أمرٌ أهملته البنيوية، وهو كفيل بأن

يضع العملية الإبداعية في دائرة التواصل الإنساني بالنظر إلى طبيعتها، وينقل مركز الثقل من استراتيجية التحليل من جانب المؤلف -النص- إلى جانب النص -القارئ، والمنطق الحقيقي لهذا التوجه، بحسب قراءة صلاح فضل، ظهر مع مقال الألماني الشهير "ياوس" في نهاية الستينيات المعنون بـ "التعبير في نموذج الثقافة الأدبية"، إذ ألمّ بالخطوط الأساسية لتاريخ المناهج الأدبية والنقدية، وانتهى إلى أن هناك بدايات لثورة فعلية في الدراسات الأدبية المعاصرة اعتماداً على فكرتي النموذج والثورة العلمية اللتين استمدهما من كتابات "توماس كوهن" في بنية الثورات العلمية بوصفه إنجازاً شبيهاً بإجراءات العلوم الطبيعية (فضل، ٢٠٠٢، ص ١٤٥-١٤٦).

ونجد صلاح فضل في كتابه (أساليب السرد في الرواية العربية) قد قدم قراءة جديدة للعمل الأدبي الإبداعي، تعتمد على دور القارئ في اتباع منهجية تحليلية يخضع فيها لسلطة النص بعيداً عن المؤلف، وتمثلت هذه القراءة الجديدة على شكل صيغة مقترح نقدي لقراءة طرف من الإنتاج الروائي العربي، لا على أساس المبدعين وشخصياتهم وأقدارهم، ولا على أساس توزيعهم الإقليمي أو الوطني، أو توجهاتهم الأيديولوجية والمذهبية، وإنما بناء على الأساس الوحيد الذي يظل صالحاً للتمييز العلمي الصحيح، مهما تغيرت مكوناته ونسبه، وهو نوع الأساليب التقنية الناجزة وجمالياتها الوظيفية، وتولي أهمية كبيرة لمدى قدرة القارئ على الإحاطة بها من خلال الابتعاد عن النص بوصفه خطاباً أدبياً (فضل، ٢٠٠٣، ص ١١)، يخضع لمنهجية بنوية في قراءة أجزائه بصورة تحرض القارئ على البحث والتساؤل. وهذا التوجه في التعاطي مع آلية توظيف البنيوية في قراءة العمل الأدبي ضمن ثنائية النص/القارئ تكشف السمة العلمية التي تتصف بها منهجية صلاح فضل في الممارسة النقدية للفكر البنوي في المنجز القرائي تعويلاً على وظيفة القارئ كشريك رئيس في الحكم النقدي على النص، وهو ما يؤكد كلامنا السابق حيال تعويل صلاح فضل على البنيوية وجعلها كفيلة بأن تضع العملية الإبداعية في دائرة التواصل الإنساني بالنظر إلى طبيعتها.

خاتمة

قدمت الدراسة مقارنة تحليلية نقدية لطبيعة تلقي صلاح فضل للبنيوية كفكر، وكمنهج، وكممارسة. واستقرت المشارب النظرية التي اعتمد عليها في رسم خريطة بناء المفاهيم النظرية والتطبيقية للمنهج البنوي بعد الاطلاع على مراحل نشأة هذا المنهج، وكيفية تبلوره وتشكله في الفكر الغربي. وأسهم صلاح فضل من خلال معاشته للدراسات الغربية خلال ابتعائه إلى أوروبا في عملية نقل المنهج البنوي إلى الحقل العربي، وكان له اليد الطولى في هذا المجال. وصلاح فضل إذ يبين لنا منذ البداية ظهور فكرة المقارنة للتعرف إلى البنية، لأن البنية تتيح الفرصة لمقارنة الأشياء المتعددة في الواقع، وهذه الفكرة نفسها في أصل المصطلح اللغوي هي التي تجعله يتحول فيما بعد إلى منهج خاص. وقد اعتمد صلاح فضل في كثير من دراساته على التتميط والمقارنة والمقارنة والمشكلة والموازنة؛ ليستطيع فرز المعطيات النقدية للدرس البنوي بشكل واعٍ وممنهج، بحيث ينطلق من البنية بأبعادها وتجذراتها المعرفية والدلالية والتطبيقية بقصد عرض القضايا والأفكار والوحدات النصية على الفكر المقارني الذي يعيد ترتيب هذه الأشياء كلها ويعيد فرزها وتحليلها وفق منظار العقل البنوي، وهذا ما يؤهله، أي يؤهل العقل/الفكر البنوي لأن يرتقي إلى مرتبة المنهج؛ أي ما يشبه مخبراً علمياً نقدياً تقاس بناء على أسسه وتوجهاته مضامين النصوص الأدبية المعروضة عليه لغاية قراءتها قراءة نقدية بنوية. والمفهوم الاصطلاحي للبنية، عند صلاح فضل، يتميز بثلاث خصائص هي: تعدد المعنى، والتوقف عند السياق، والمرونة. والبنية عنده تتميز

بالعلاقات، والتنظيم بالتواصل بين عناصر النص المختلفة وعلاقة التواصل هي الوظيفة التي تقوم بها العناصر في النظام العام المكوّن لبنى النصّ. وطبقاً لهذا الرأي النقدي الذي أطلقه فضل، فإن التحليل البنائي يبحث عن مجموعة العناصر وعلاقتها المتشابهة، أما التحليل الوظيفي فهو يهدف إلى اكتشاف عمليات التواصل داخل النظام نفسه. وبين هذين التوجهين تكمن خلاصة الفرق الجوهرية بين منهجين علميين رائدين من مناهج الدراسات العلمية والأدبية؛ هما المنهج البنوي/البنائي والمنهج التحليلي. ولاحظت الدراسة أن صلاح فضل استطاع أن يكسب رهان مراهنته على نجاعة المنهج البنوي كحقل دراسي بحثي يستطيع استيعاب النصوص والنتائج الإنسانية على مستوى الحقول النفسية والاجتماعية والأدبية؛ إذ يستطيع هذا المذهب أن ينزل منزلة المخبر التشريحي للنصوص المعروضة عليه، فيكشف عن بناها الصغرى والكبرى، ويدرس العلاقات والتعلقات بينهما، ليصار بعدها إلى ربطها بأفق دلالي محوري واحد يكون خلاصة التركيبية والأسلوبية اللتين تنظمان هذه الوحدات البني.

وقد خلصت الدراسة إلى مجموعة من النتائج التي توضح كيفية التبلور النظري والإجرائي التطبيقي لمصطلح المنهج البنوي في الدراسات الأدبية التي أنجزها صلاح فضل حيال هذا المجال النقدي:

اعتنى صلاح فضل بنقل المفاهيم العامة للنقد والتصورات التأطيرية للبنوية إلى الحقل الأدبي العربي، بعد أن تشرب الدراسات الغربية والعربية-لاحقاً- المتعلقة بمصطلحي النقد والبنوية.

نّبّه صلاح فضل إلى الإشكاليات المرافقة للمنهج البنوي منذ نشأته الأولى، وركز على إشكالية تدوير المصطلح/المفهوم العام له، واختلاف النقاد في التعاطي مع مفهوم واحد، من مثل: البنائية أو البنوية.

تأثير التجربة النقدية الفردية على التجربة النقدية الجماعية في خصوص الدراسات النقدية الحديثة، إذ نمثل لتجربة صلاح فضل مع البنوية وهو في المدرسة الفرنسية، وكيف خصص مجمل دراساته لغاية نقلها إلى الوسط العربي.

- أظهر صلاح فضل ميلاً واضحاً تجاه استخدام مفهوم/مصطلح البنائية على حساب البنوية.

- بظهور بالفكر البنوي الغربي وبخاصة دي سوسير وبياجيه وبارت، وكانت له وقفات عند رواد البنوية في الدراسات العربية مثل: محمد غنيمي هلال ومحمد مندور.

- شكلت التجربة العلمية والعملية في أمريكا والغرب نقطة فارقة في عملية تدوير المادة النقدية والبنوية التي استقى منها مادته النقدية في موضوع البنوية في بلده.

- أعاد ترتيب المعطيات المتعلقة بنظرته حول مفهومي النقد والبنوية، ودأب على عقد توليفة منسجمة بين مادتي النقد والبنوية في حقلها العربي والغربي.

- اعتمد في الممارسة التطبيقية للمنهج البنوي مجموعة آليات وتقنيات أهمها: التفكيكية كمقاربة فلسفية للنصوص، وقراءة البنى المكونة للنص من منظور ثنائية الدال والمدلول، والتعويل على القارئ المثقف دون العادي في عملية طرح التساؤلات وحثه على البحث في البنى المخبوءة، في حين يهتم القارئ العادي بالبنى الظاهرة.

المصادر والمراجع

- ابن منظور، أبو فضل جمال الدين محمد بن مكرم. (١٩٩٤) *لسان العرب*. (ط ٣). الحواشي: لليازجي وجماعة من اللغويين، بيروت: دار صادر بيروت.
- امرؤ القيس. (١٩٩٠) *ديوان امرؤ القيس*. (ط ٥). تحقيق: محمد أبو الفضل إبراهيم، القاهرة: دار المعارف.
- البدوي، محمد. (١٩٩٨). *المنهجية في البحوث والدراسات الأدبية*. تونس: دار المعارف للطباعة والنشر.
- بوشارب، فوزية. (٢٠١٦). *تلقي المناهج النقدية عند صلاح فضل من خلال كتابه مناهج النقد المعاصر (دراسة ماستر)*. المسيلة-الجزائر: جامعة محمد بوضياف.
- بياجيه، جان. (٢٠٠٨) *النبوية*. (ط ٤). ترجمة: عارف منيمنة وبشير أوبري، دمشق: دار الفكر.
- تشكار، محمد شيرين-كافي، مراد (٢٠٢٣). "جدلية الحرب والحب في شعر سعيد الصقلاوي: دراسة سيميائية نقدية. ص ١٥-٤٩". *أوهاج النص الشعري-حركية العلامة: التشكيل والتعبير-قراءات نقدية في ديوان "غارق يغني" لسعيد الصقلاوي*. تحرير: د. محمد صابر عبيد، د. فليح ماضي السامرائي، عمان: دارالآن ناشرون وموزعون، ص ١٥-٤٩.
- جاسون، لونارد. (٢٠٠٨) *بؤس النبوية الأدب والنظرية النبوية*. (ط ٢). ترجمة: ثائر ديب، دمشق: دار الفرقد.
- حلم، أحلام. (٢٠٠٨). *النبوية في النقد التطبيقي كمال أبو ديب أنموذجا*. اللاذقية-سوريا: مجلة تشرين للبحوث والدراسات العليا، مجلد ٤٠، العدد ١.
- حنفي، عبد المنعم. (٢٠٠٠) *معجم الشامل لمصطلحات الفلسفة*. (ط ٣). القاهرة: دار الناشر مكتبة مديولي.
- الطاهر، جواد. (١٩٧٤). *منهج البحث الأدبي*. (ط ٣). بغداد: دار مكتبة اللغة العربية.
- العبد، يمني. (١٩٩٠). *تقنيات السرد الروائي في ضوء المنهج النبوي*. بيروت: دار الفارابي للنشر.
- الغذامي، عبد الله. (١٩٩٨). *الخطبة والتفكير من النبوية إلى التشريحية قراءة نقدية لنموذج معاصر*. (ط ٤). الإسكندرية: الهيئة المصرية العامة للكتاب.
- الفرجاني، جمعة العربي. (٢٠١٦). *أسس النظرية النبوية في اللغة العربية*. الزاوية-ليبيا: مجلة الجامعة، مجلد ١، العدد ١٨.
- فضل، صلاح. (١٩٨٧). *إنتاج الدلالة الأدبية*. القاهرة: مؤسسة مختار للنشر والتوزيع.
- فضل، صلاح. (١٩٩٨). *النظرية البنائية في النقد الأدبي*. القاهرة: دار الشروق.
- فضل، صلاح. (٢٠٠٣). *أساليب السرد في الرواية العربية*. دمشق: دار العلوم للثقافة والنشر.
- فضل، صلاح. (٢٠١٣). *عين النقد وعشق التمييز*. (ط ٤). القاهرة: دار الشروق.
- فضل، صلاح. (٢٠٠٢). *مناهج النقد المعاصر ومصطلحاته*. القاهرة: دار ميريت للنشر والتوزيع.
- الفيروزآبادي، مجد الدين أبو طاهر. (٢٠٠٥). *القاموس المحيط*. (ط ٨) تحقيق: مكتب تحقيق التراث في مؤسسة الرسالة، بيروت: مؤسسة الرسالة للطباعة والنشر والتوزيع.

قصاب، وليد. (٢٠٠٩). *مناهج النقد الأدبي الحديث رؤية إسلامية*. (ط ٢). دمشق: دار الفكر.
 المسدي، عبد السلام. (١٩٩١). *قضية البنيوية دراسة ونماذج*. تونس: دار أمية.
 المسدي، عبد السلام. (٢٠٠٤). *الأدب وخطاب النقد*. بيروت: دار الكتاب الجديدة المتحدة.
 وجليسي، يوسف. (٢٠٠٢). *النقد الجزائري المعاصر من "اللانسونية" إلى "الألسينية"*. صنعاء: إصدارات رابطة إبداع الثقافية.
 وجليسي، يوسف. (٢٠٠٧). *مناهج النقد الأدبي: مفاهيمها وأسسها وتاريخها وروادها وتطبيقاتها العربية*. الجزائر: دار جسر للنشر والتوزيع.

المراجع الإلكترونية

مقابلة تلفزيونية مع صلاح فضل، المسجلة في قناة الناس والمنشورة في موقع اليوتيوب في سنة، ٢٠١٨، ١١، الرابط،
https://www.youtube.com/watch?v=oEuRa_W3OXs

صلاح فضل، "الناقد والمفكر المصري صلاح فضل"، المنشور على موقع الجزيرة رابط المقال:
<https://www.aljazeera.net/encyclopedia/2023/1/10/%D8%A7%D9%84%D9%86%D8%A7%D9%82%D8%AF-%D9%88%D8%A7%D9%84%D9%85%D9%81%D9%83%D8%B1-%D8%A7%D9%84%D9%85%D8%B5%D8%B1%D9%8A-%D8%B5%D9%84%D8%A7%D8%AD-%D9%81%D8%B6%D9%84>

Kaynakça

- el-Bedevî, Muhammed. (1998). *el-Menheciyye fi'l-Buhûs ve'd-Dirâsâti'l-Edebiyye*. Tunus: Dâru'l-Me'arif Li't-Tiba'eti ve'n-Neşr.
- Buşarıb, Fevziyye. (2016). "Telekki'l-Meâhici'n-Nakdiyye İnde Salah Fadl min Hilali Kitabini Menâhici'n-Nakdi'l-Mu'asır". Basılmamış Yüksek Lisans Tezi. Muhammed Budıyaf Üniversitesi, Cezayir.
- Fadl, Salah. (1987). *İntâcu'd-Dilaleti'l-Edebiyyeti*, Kahire: Muessesu Muhtar li'n-Neşr ve't-Tevz'i.
 ----- (1998). *en-Nazariyyetu'l-Binaiyye fi'n-Nakdi'l-Edebî*. Kahire: Daru's-Şurûk.
- (2003). *Esâlîbbu's-Serd fi'r-Rivayeti'l-'Arabiyye*. Şam: Dâru'l-'Ulûm li's-Sekâfeti ve'n-Neşr.
- (2013). *Aynu'n-Nakd ve 'İşku'l-Temyîz*. 4.bs. Kahire: Dâru's-Şurûk.
- (2002). *Menâhici'n-Nakdi'l-Mu'asır ve Mustalahâtihî*. Kahire: Dâru Merit li'n-Neşr ve't-Tevzi'.
- el-Gezâmî, Abdullah. (1998). *el-Hatie ve't-Tefkir mine'l-Bunyeviyye ila't-Terihyye: Kiraetun Nakdiyyetun li Nemuzecin Mu'asır*. 4.bs. Kahire: el-Hey'etu'l-Misriyyetu'l'Amme li'l-Kitab.
- Halûm, Ahlâm, (2008). "el-Bunyeviyye fi'n-Nakdi't-Tatbikî Kemâl Ebû Dîb Enmûzecen". Mecellutu Tışrîn li'l-Buhûs ve'd-Dirâsâti'l'Ulyâ, Suriye, Cilt 40, Sayı 1.
- Hanefi, Abdulmun'im. (2000). *Mu'cemu's-Şamil li Mustalahâtihî'l-Felsefe*. 3. bs. Kahire: Dâru'n-Neşr-Mektebetu Medbûli.
- İbn Manzur. (1994). *Lisânu'l-'Arab*. 3. bs. Beyrut: Dâru Sadr Beyrut.
- el-İd, Yumnâ. (1990). *Tekniyâtu's-Serdi'r-Rivâi fi Dav'i'l-Menheci'l-Bunyevi*. Beyrut: Dâru'l-Farabi li'n-Neşr.

- İmruu'l-Kays. (1990). *Divânu İmrui'l-Kays*. 5. bs. Thk. M. Ebu'l-Fadl İbrahim, Kahire: Dâru'l-Me'arif.
- Kassab, Velid. (2009). *Menâhivü'n-Nakdi'l-Edebî'l-Hadîs: Ru'yetun İslâmiyyetun*, 2. bs. Şam: Dâru'l-Fikr.
- el-Misiddî, Abdusselam, (1991). *Kadiyetu'l-Bunyeviyye: Dirasetun ve Nemazicu*. Tunus, Daru Umeyye.
- (2004). *el-Edebu ve Hitabu'n-Nakd*. Beyrut, Dâru'l-Kitabi'l-Cedidi'l-Muttehide.
- Munlaveli, Nur. (2022). *Salah Fadl ve Yapısalılık*. Van: Van Yüzcüncü Yıl Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Yüksek Lisans Tezi.
- Piaget, Jean. (2008). *el-Bunyeviyye*. Çev. Arif Muneymene-Beşir überi, 4. bs. Şam: Dâru'l-Fikr.
- et-Tahir, Cevvad. (1974). *Menhecu'l-Bahsi'l-Edebî*. 3.bs. Bağdat: Dâru Mektebeti'l-Luğati'l-'Arabiyye.
- Veğlîsi, Yusuf. (2007). *Menâhivü'n-Nakdi'l-Edebî: Mefâhîmuha ve Ususuha ve Târihuha ve Tatbîkâtuha el-'Arabiyye*. Cezayir: Dâru Cusûr li'n-Neşr ve't-Tevzi'.

